Darling Ingredients, Inc.
Actualización sobre el Cumplimiento de Ley Ambiental

Octubre de 2026

Antecedentes

Darling Ingredients, Inc. (Darling) es una instalación de procesamiento de materiales provenientes de restos de animales ubicada en el 429 Amador Street, San Francisco, CA 94124. Los miembros de la comunidad están preocupados por los olores que emergen de las operaciones de la instalación y por la posible exposición a contaminación que podría afectar la salud pública.

¿Debe cumplir la instalación con los requisitos de la ley ambiental?

Darling debe cumplir con los requisitos locales, estatales, y federales relacionados con las emisiones al aire, la calidad del agua y los materiales peligrosos y desechos.

¿Quiénes están involucrados en esta cuestión?

Varias agencias a nivel local, estatal y federal son responsables de regular a Darling y han realizado actividades de inspección y cumplimiento. Las siguientes agencias se han reunido para coordinar acciones relacionadas con el cumplimento de la ley ambiental:

- Ciudad de San Francisco y Agencia Certificada del Programa Unificado (CUPA, por sus siglas en inglés)
- Distrito para la Administración de la Calidad del Aire del Área de la Bahía (AQMD del Área de la Bahía, por sus siglas en inglés)
- Junta Regional de Control de Calidad del Agua de la Bahía de San Francisco
- Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos
- Junta de Recursos de Aire de California (CARB, por sus siglas en inglés)
- Departamento de Alimentación y Agricultura de California (CDFA, por sus siglas en inglés)
- Agencia de Protección Ambiental de California (CalEPA, por sus siglas en inglés)
- Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos, Región 9 (EPA de EE. UU., por sus siglas en inglés)

Acciones de la CUPA - ciudad y condado de San Francisco

El Programa de Desechos y Materiales Peligrosos del Departamento de Salud Pública de San Francisco funciona como la CUPA para la Ciudad de San Francisco. La CUPA se encarga de asegurar que se cumplan los requisitos relacionados con materiales peligrosos, desechos peligrosos y tanques de almacenamiento. A continuación, se presenta un resumen de las inspecciones recientes por el personal de la CUPA en Darling. Todos los problemas de cumplimiento y las infracciones identificadas anteriormente fueron corregidas a tiempo.

- 8 de febrero de 2019: En una inspección de rutina se encontró que, aunque se habían realizado las pruebas de integridad de los tanques de almacenamiento de petróleo sobre la tierra, la instalación no tenía suficiente documentación o registros disponibles para demostrarlo.
- 17 de julio de 2019: En una inspección de rutina se encontró que el inventario más reciente de materiales peligrosos de la instalación no incluía algunos materiales que se observaron en el sitio. Además, el mapa más reciente del sitio no contenía algunos elementos requeridos.
- 8 de agosto de 2022: En una inspección de rutina se encontró que el Plan de Prevención, Control y Respuesta a Derrames previamente certificado, estaba desactualizado y necesitaba renovarse o recertificarse.
- 4 de marzo de 2026: En una inspección de rutina se identificaron las siguientes infracciones.

Todos los elementos fueron abordados a partir de la fecha del 7 de abril de 2026.

- Falta de enviar electrónicamente un mapa del sitio con todo el contenido requerido
- Falta de mantener una copia de los manifiestos de aceite usado
- Falta de etiquetar correctamente los contenedores y tanques portátiles donde se acumula desecho peligroso
- Falta de mantener los registros mensuales de las inspecciones y pruebas de integridad de los tanques sobre tierra

Medidas del AQMD del Área de la Bahía

El Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Área de la Bahía (Bay Área AQMD) regula las emisiones al aire y los olores provenientes de Darling.

- 2018-2020: Se realizaron recorridos de inspección semanales a lo largo del corredor de Amador Street, donde se encuentra Darling. No se encontraron infracciones en Darling.
- 2021-otoño de 2022: Se realizaron recorridos de inspección diarias a lo largo del corredor de Amador Street, donde se encuentra Darling. No se encontraron infracciones en Darling.
- Otoño de 2022-Presente: Se realizaron recorridos de inspección dos veces por semana a lo largo del corredor de Amador Street, donde se encuentra Darling. No se encontraron infracciones en Darling.
- A partir de abril de 2023, como parte de los recorridos de inspección realizadas dos veces por semana, el personal documentó las observaciones de olores emitidos por Darling, tanto a favor como en contra del viento.
- Febrero de 2021 y febrero de 2023: Se realizaron inspecciones en la instalación para determinar el cumplimiento con los reglamentos del Distrito del Aire y las condiciones del permiso. No se encontraron infracciones.
- 31 de mayo de 2023: Se participó en una inspección de la instalación de Darling junto con la EPA de EE. UU. y CARB.
- Enero de 2019-Julio de 2023: Se investigaron cuatro (4) denuncias por contaminación del aire presuntamente relacionadas con Darling. Se detectaron olores de la instalación en dos de esas investigaciones; no se documentaron infracciones a las condiciones del permiso ni a los reglamentos del Distrito del Aire.
- Agosto-octubre de 2023: Se investigaron cinco (5) denuncias por contaminación del aire relacionadas con Darling o con olores provenientes de la instalación. Durante tres de esas investigaciones, el personal detectó olores similares a los de la carne cocida, rancios y/o a pescado en o cerca del lugar de los denunciantes y el rastreo de los olores detectó que eran provenientes de la instalación de Darling. Los vientos habían cambiado de los habituales vientos del oeste-suroeste al norte-noreste, lo que llevó los olores hacia un vecindario residencial. No se encontraron infracciones en Darling.
- 22 de noviembre de 2023: Se emitió el Aviso de Infracción n.º A62887 por una infracción de las condiciones del permiso del 16 de agosto de 2023. A Darling se le negó la exención por interrupción debido a la falta de operación de su incinerador durante las operaciones de procesamiento de materiales.
- Noviembre de 2023-agosto de 2024: Se investigaron doce (12) denuncias de contaminación del aire o relacionadas con olores contra Darling. En tres de esas investigaciones, el personal detectó olores similares a los de la carne cocida o podrida en las cercanías de los denunciantes y los relacionó con Darling. No se encontraron infracciones en Darling.
- Septiembre de 2024-agosto de 2026: Se investigaron ocho (8) denuncias por contaminación del aire presuntamente relacionadas con Darling o con olores provenientes de la instalación. En cada ocasión, el personal dio seguimiento oportuno, pero no detecto olores coincidentes. Durante una inspección de complimiento de rutina en 2025, el inspector documentó que no se había realizado la

prueba requerida de la caldera durante el año calendario 2024 y se emitió un aviso de infracción.

Acciones de la Junta Estatal y Regional de Aguas

La Junta Estatal y Regional del Agua regulan las aguas pluviales y residuales en Darling. Darling cuanta con cobertura bajo el Permiso General Industrial del Sistema Nacional de Eliminación de Descargas de Contaminantes (NPDES, por sus siglas en inglés) Orden de Permiso General (IGP por sus siglas en Ingles) No. 2014-0057 para aguas pluviales y el Programa de Pretratamiento del NPDES para aguas residuales. Se realizan inspecciones por parte de la Junta Regional y Estatal del Agua, y de los municipios locales para garantizar el cumplimiento relacionado con ambos permisos.

- 13 de abril de 2023: la Junta Estatal y Regional de Aguas encontraron múltiples infracciones durante una inspección del IGP y emitieron un Aviso de Infracción (NOV, por sus siglas en inglés). Darling cumplió con todas las acciones correctivas requeridas (por ejemplo, proporcionó documentación fotográfica de las entradas de drenaje limpias, las cubiertas para contenedores de grasa y un kit de derrames para el área de abastecimiento de combustible) antes de la fecha límite del 18 de agosto de 2023 establecida en el NOV.
- 27 de abril de 2023: inspección del programa de pretratamiento realizada por la Junta Estatal del Agua, la EPA de EE. UU. y la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco (SFPUC, por sus siglas en inglés). Las recomendaciones de la Junta Estatal del Agua incluyeron aumentar la prevención de derrames y fugas, realizar un mantenimiento adecuado de las bombas y llevar una inspección exhaustiva por parte de la SFPUC.
- Darling también está sujeto a un decreto de Consentimiento con San Francisco Baykeeper (2017), que requiere que la instalación implemente practicas adicionales de gestión de aguas pluviales y tome muestras de contaminantes adicionales más allá de los requisitos del IGP.
- 14 de octubre de 2024: La Junta Estatal del Agua realizó una visita no anunciada a la instalación. Acciones informales de cumplimiento y de aplicación por parte de la Junta Estatal y del personal de Darling Ingridients permitieron un rápido retorno al cumplimiento el 30 de octubre de 2024. No se encontraron infracciones del IGP durante la visita.

Acciones de CARB

CARB es responsable de proteger al público de los efectos nocivos de la contaminación del aire y desarrollar y hacer cumplir programas y acciones para combatir el cambio climático. Para fuentes estacionarias como Darling, el programa de cumplimiento de CARB ayuda a garantizar la protección de la salud pública y el medio ambiente mediante el apoyo y la supervisión de los programas de permisos y cumplimiento de los distritos del aire. CARB participó en una inspección de la instalación de Darling el 31 de mayo de 2023 con la EPA de EE. UU. y el AQMD del Área de la Bahía.

Acciones de CDFA

La División de Seguridad de Carne, Aves y Huevos del Departamento de Alimentación y Agricultura de California (CDFA, por sus siglas en inglés) otorga licencias e inspecciona instalaciones que reciclan cadáveres de animales, desechos de mataderos y grasa de cocina no apta para el consumo. (IKG, por sus siglas en inglés). Darling cuenta con una licencia del CDFA para transportador materiales transformados y grasa de cocina no apta para el consumo. Las inspecciones rutinarias de Darling muestran condiciones aceptables y no han resultado en infracciones del Código de Alimentos y Agricultura ni del Código de Regulaciones de California.

- 9 de junio de 2023: el personal del CDFA realizó una inspección de las actividades de transformación de materiales/métodos de almacenamiento de IKG y materiales no aptos

para el consumo de Darling. Las operaciones estaban limpias y en cumplimiento. No se encontraron infracciones.

- 10 de agosto de 2023: el personal del CDFA realizó otra inspección de las actividades de informe de denuncia por malos olores: transformación de materiales/métodos de almacenamiento de IKG y materiales no aptos para el consumo de Darling. Las operaciones estaban limpias y en cumplimento. No se encontraron infracciones.

Acciones de CalEPA

CalEPA es la agencia matriz de seis juntas, departamentos y oficinas que están a cargo de proteger la salud pública y el medioambiente e incluyen CARB y las Juntas de Aguas. CalEPA no ejerce autoridad de aplicación independiente sobre las actividades en Darling, sino que ayuda a garantizar que las actividades de aplicación y cumplimiento sean coherentes, eficaces y coordinadas.

Acciones de la EPA de EE. UU.

La EPA de EE. UU. coordina con las agencias reguladoras ambientales estatales y locales para asegurar el cumplimiento de los requisitos ambientales. La EPA de EE. UU. realizó o participó en las siguientes inspecciones en Darling:

- 27 de abril de 2023: inspección del programa de pretratamiento bajo la Ley de Agua Limpia, realizada por la Junta Estatal del Agua, la EPA de EE. UU. y la SFPUC.
- 31 de mayo de 2023: inspección bajo la Ley de Aire Limpio, acompañada por el AQMD del Área de la Bahía y CARB. El equipo de inspección recorrió la instalación y entrevistó al personal de Darling sobre el equipo, las operaciones, los controles de emisiones y el estado actual de la instalación. Se identificaron áreas de preocupación y se comunicaron a la instalación. La investigación aún continúa.
- 23 de abril de 2024: inspección del Plan de Prevención, Control y Respuesta a Derrames. La EPA de EE. UU. identificó deficiencias menores en el plan y se le indicó a la instalación que las corrigiera.

Para denunciar malos olores:

Llame a la línea gratuita del AQMD del Área de la Bahía al 1-800-334-ODOR (6367), disponible las 24 horas o complete el formulario para denuncias en línea en www.baaqmd.gov/complaints.

Para obtener más información, comuníquese con las siguientes organizaciones:

CUPA de la ciudad y el condado de San Francisco
Jonathan Piakis, higienista industrial sénior y gerente del programa
Jonathan.Piakis@sfdph.org

Distrito para la Administración de la Calidad del Aire del Área de la Bahía
Joseph Palmer – especialista principal en calidad del aire
Jpalmer@baaqmd.gov

Junta Regional de Control de Calidad del Agua de la Bahía de San Francisco
Brian Thompson, geólogo ingeniero sénior
brian.thompson@waterboards.ca.gov

Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos
Selina Cole – científico(a) ambiental de nivel superior, especialista
Selina.Cole@waterboards.ca.gov

Junta de Recursos del Aire de California
Christopher Kim – ingeniero en recursos del aire
Christopher.Kim@arb.ca.gov

Departamento de Alimentación y Agricultura de California
Paula Batarseh, jefa de la División de Seguridad de Carnes, Aves y Huevos
Paula.Batarseh@cdfa.ca.gov

Brittany Cardoza –investigadora especial supervisora II
Brittany.Cardoza@cdfa.ca.gov

CalEPA
Trevor Anderson, gerente de cumplimiento de la justicia ambiental
Trevor.Anderson@calepa.ca.gov

EPA de EE. UU.
Tyler Holybee, cumplimiento de la Ley del Aire de la Región 9
Holybee.Tyler@epa.gov